

中华人民共和国科学技术部

Ministry of Science and Technology of the People's Republic of China

尊敬的特鲁普尼科夫所长：

您好！我谨代表中华人民共和国科学技术部，对您以及联合核子研究所（JINR）的邀请表示衷心感谢。我们高度重视与 JINR 的合作，近年来双方在科学研究、人才培养、学术交流等方面的合作卓有成效。

由于我本人届时不能出席 JINR 委员会会议，我委托中国驻俄罗斯使馆的同事代表我参会。希望通过这次会议更好地了解和学习各成员国在相关领域取得的最新进展和发展经验，期待中方代表能够在会议上与您和其他与会者进行富有成效的交流。

预祝此次会议以及 JINR 成立 70 周年庆典取得圆满成功，祝愿 JINR 不断取得新成就！

中华人民共和国科学技术部部长

阴和俊

2026 年 3 月 13 日

Уважаемый директор Трубников!

Примите мою искреннюю благодарность от имени Министерства науки и высшего образования Китайской Народной Республики за Ваше приглашение и приглашение Объединённого института ядерных исследований (ОИЯИ).

Мы придаём большое значение сотрудничеству с ОИЯИ. В последние годы наше взаимодействие в области научных исследований, подготовки кадров и академических обменов было весьма плодотворным.

В связи с тем, что я лично не смогу присутствовать на заседании Комитета уполномоченных ОИЯИ, я уполномочил своих коллег из Посольства Китая в России принять участие в заседании от моего имени. Надеюсь, что в ходе этого заседания мы сможем лучше ознакомиться с последними достижениями и опытом развития государств-членов в соответствующих областях. Желаю, чтобы китайские представители смогли провести плодотворные обмены мнениями с Вами и другими участниками на заседании.

Желаю полного успеха предстоящему заседанию и празднованию 70-летия создания ОИЯИ, а также новых свершений Институту!

Министр науки и высшего образования
Китайской Народной Республики

13 марта 2026 года